Z©‰WIIÁÁÁX( }}IX }uIZ}u :
‰Z‰MP] Aòïîîïìóòôìî

The purpose of LIRT is to advocate library instruction as a means for developing competent library and

issn 0270-6792

øKSℕS éƵðz ϒ Ι·ė Ι·tℕSΙ·Ré ôS aLJSyRλyƎ éƵðzℕ əϒ S ς Ι· auℕΙ·uSƎė uKΙ·u tλ
ΤΙ·ϒ·λ¢Ι·ℕ ű2 űK2ăŜ 2Ŧ džă λyϚℕŜΤŜℕŜyƟŜ·Ι·yŘ·λyϚűℕdžôə2yϚℕ2fŜăU
² Ŝ ø⁄ftΣ 2Ŧ Ŏ2dzℕăŜΣ Ŏ2yəyƟzŜ ă2ϒŜ 2Ŧ 2dzℕ úℕΙ·Řλə2yΙ·f [Lw¢ Ι·ÔəØ⁄əŜà
Sunday morning program. This year's program will focu
ϒΙ·yê 2Ŧ dzăΣ űKŜ úℕΙ·yãλə2yˇ2Ŧ ăűdzŘŜyűă Ŧℕ2Yˇ KλƎK ăÔK22f ű2 Ŏ2ftŜƎŜ
y2ű ă2ú 9Ι·äèϒ aλăăλyƎ Ø2⁄ÔŜă 2yˇúKŜ ăűdzŘŜyű úℕΙ·yãλə2yˇű2 Ŏ2ftŜƎŜɛ
ŘλăÔdzăăλ2yˇy2ű 2yfê ű2 fłōℕΙ·ℕλΙ·yã ōdzű ű2 ă2ϒŜ 2Ŧ úK2ăŜ Ø2⁄ÔŜă ûKΙ·ű
ōŜŜyˇKŜΙ·ℕŘΣ λyÕfdzŘλyƎ ûKŜ ăűdzŘŜyű¢ ² Ŝ K2ŁJŜ è2dz0ff ©2⁄yˇdză 2yˇ{dzy
Ι·ű млϒол Ι·¢ϒ¢ Ŧ2ℕ ØKΙ·ű λă ăKΙ·LJλyƎ dzLJ ű2 ōŜ Ι·yˇŜÈÔλəyƎ Ι·yŘ λyŦ2ℕϒΙ

¢Kλă Y·l·è ōŜ úKŜ Y·2ăú ŘλŶÖdzfú LJl·№ú 2Ŧ úKλă LJ№2Ǝ№l·Y ăλyÖŜ
many schools are hesitant to increase requirements when the ăűdzŘŜyűă l·№Ŝ l·f№Sl·Řè ă2 ōdzăè¢ l 2ØŜØŜ№Ƶ l·y´l·№ƎdzY´Ŝyű λY Ŧl·Ø2№
of this program would be that by learning to use the library ŜŶÖλSyűfè£ ăűdzŘŜyűă l·ÔűdzI·ffè KI·ØŜ Y·2№Ŝ əY´Ŝ ű2 l·ÖÖ2YLJf№aK
their assignments.

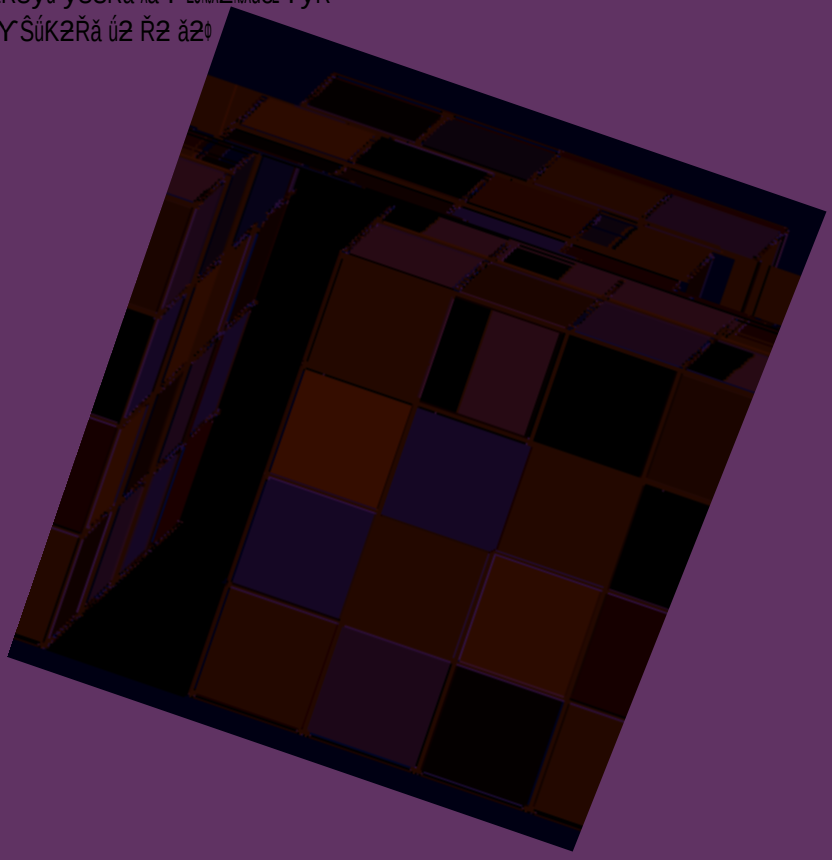
¢KŜ LJ2űŜyəl·f 2Ŧ úKλă űèLJŜ 2Ŧ LJ№2Ǝ№l·Y λă Ø№№űdzI·ffè ŜyŘfŜăă¢
! 2yŜπăŜY´Ŝăű Ŝ№ Ö2dz№äŜ Ö2dzfŘ űŜl·ÖK úKŜ ōl·ăλÖă 2Ŧ f2Ölə yƎ
Yl·ûŜ№λl·fă λy´úKŜ f№ō№l·№è l·yŘ dzăλyƎ λyűŜ№f№ō№l·№è f2l·yT Y´dzfəLJfŜ
ăŜY´Ŝăű Ŝ№ă Y´λƎKű ŘŜl·f øλűK ŜØl·fdzI·əyƎ λyŦ2№Yl·ə2y£ Y´2№Ŝ
l·ŘØl·yÖŜŘ №ŜăŜl·№ÖK£ dzăλyƎ Yl·ûŜ№λl·fă λy´úKŜ {LJŜÖλl·f /2ftŜÖə2yã£
ŜűÖ¢ ¢Kλă Y´ŜűK2Ř λă y2ű YŜl·yű ű2 №ŜLJfl·ÖŜ λyfŦf№ō№l·№è λyãú№dzÖə2y´
ōdzű №l·úKŜ№ ű2 Ö2YLJfŜY´Syű úKŜ λyãú№dzÖə2y¢ a l·yè ăűdzŘŜyűă
№Sűl·λy´fŜää øKŜy´l· ƎNŜl·ú ŘŜl·f 2Ŧ λyŦ2№Yl·ə2y´λă LJ№ŜăŜyűŜŘ l·ú l·
ăλyƎfŜ ăŜ ǩ yƎ¢ ¢Kλă ø2dzfŘ LJ№2ØλŘŜ ăűdzŘŜyűă úKŜ 2LJLJ2№údzyλűè
ű2 y2ű 2yfè №ŜØλŜø úKŜ λyŦ2№Yl·ə2y´ōdzű l·fă2 LJ№l·ÖəÖŜ úKŜ ă}λffă
ySŜŘŜŘ ű2 ădzÖÖŜŜŘ λy´l·y´l·Öl·ŘŜYλÖ Öl·№ŜŜ№¢ Ly´úKŜ f2yƎ ûŜ№YΣ
this could easily become a comprehensive library use tutorial available to all students with Internet access and with special ōŜySŬú ű2 Řλăúl·yÖŜ fŜl·№ySNăø ! ă ŜŘdzÖl·ə2yl·f YŜűK2Řă ÖKl·yƎŜΣ
ă2 Y´dzăú úKŜ f№ō№l·№è¢ a ŜŜəyƎ ăűdzŘŜyű ySŜŘă λă l· LJ№λ2№λúè£ l·yŘ
øŜ Y´dzăú ŬyŘ ySø l·yŘ ŘλũŜ№Syű YŜűK2Řă ű2 Ř2 ă2¢

Z ( v

9ŘdzÖl·ə2y´wŜăŜl·№ÖK LyãəűdzűŜ 2Ŧ ! YŜ№λÖl·¢ á! [2yƎλűdzŘλűdzŘλyl·f
! yl·fèăλă 2Ŧ {úl·ûŜ a l·úKŜYl·əÖă {Ö2№Ŝă Ŧ2№ Cf2№λŘl· {ÖK22fă ¦ ăλyƎ
{l·È2y´ a l·úK¢€ a l·è нллф¢ {l·È2y´wŜădzfúă Ŧ2№ 9ũŜÖəØŜySŜää {ûdzŘ-
λŜă¢ н a l·è нлмм ғKğLJYкkăl·È2yŁJdzōf№ăKŜ№ă¢KY´KÖ2¢Ô2Y´кl ! kÖ2№-
№Ŝfl·ə2yãκLJŘŦκăκ{l·È2yψ a l·úKψC[ψ9ũŜÖəØŜySŜääψwŜLJ2№ûψнллн¢
LJŘŦƀ

9ŘdzÖl·ə2yl·f wŜăŜl·№ÖK LyãəűdzűŜ 2Ŧ ! YŜ№λÖl·¢ á{l·È2y´wŜădzfúă Ŧ2№
9ũŜÖəØŜySŜää {ûdzŘλŜă¢€ a l·№ÖK нллф¢ ! [2yƎλűdzŘλyl·f ! yl·fèăλă 2Ŧ
{úl·ûŜ a l·úKŜYl·əÖă {Ö2№Ŝă Ŧ2№ h}fl·K2Yl· {ÖK22fă ¦ ăλyƎ {l·È2y´
a l·úK¢ н a l·è нлмм ғKğLJYкkøø¢KY´KŜŘdzÖl·ə2y¢Ô2Y´к2}кăl·È2y´-
Yl·úKκLJŘŦκwŜLJ2№ûocohY{l·È2y´a l·úKψпмллф¢LJŘŦƀ¢

KğLJYкkăl·È2yŁJdzōf№ăKŜ№ă¢KY´KÖ2¢Ô2Y´кSyźăÈyY´ψl·ō2dzű¢KűY´



# Z ‹ µ • š ( } Œ E } u ] v Ÿ } v • W > / Z d K 8 Œ

¢ĸŜ [ʟw¢ hɴƎlˑyɤÎlˑəƨyˇlˑyŘ tflˑyɣɤyƎ /ƨϒϒɤğŜŜ ăŜŜ⟧ă yƨϒɤylˑəƨyã ₮ƨɴ űĸɴŜŜ ƨŶŎŜăϒ

s ] r W Œ • ] v š l W Œ • ] v š r o š W
¢ĸɤă ɤă lˑ űĸɴŜŜπèŜlˑɴ ŎƨϒϒɤűϒŜyűΣ lˑyŘ űĸŜ ±ɤŎŜπ tɴŜăɤŘŜyűĸtɴŜăɤŘŜyűπ9fŜŎű ăŜɴØŜă ƨyˇűĸŜ 9ÈŜŎdzəØŜ .ƨlˑɴŘ lˑă ±ɤŎŜπ tɴŜăɤŘŜyűĸtɴŜăɤŘŜyűπŜfŜŎűΣ tɴŜăɤŘŜyűΣ lˑyŘ tlˑăű tɴŜăɤŘŜyűΣ èƨdz lˑfăƨ Ŏĸlˑɤɴ űĸŜ hɴƎlˑyɤÎlˑəƨyˇlˑyŘ tflˑyɣɤyƎ /ƨϒϒɤğŜŜ¢

s ] d Œ • µ Œ Œ l d Œ • µ Œ Œ r o š W
¢ĸɤă ɤă lˑ űø ƨπèŜlˑɴ ŎƨϒϒɤűϒŜyűΣ lˑyŘ űĸŜ ±ɤŎŜ ¢ɴŜlˑădzɴŜɴĸ¢ɴŜlˑădzɴŜɴπ9fŜŎű ăŜɴØŜă ƨyˇűĸŜ 9ÈŜŎdzəØŜ .ƨlˑɴŘ lˑă ±ɤŎŜ ¢ɴŜlˑădzɴŜɴ lˑyŘ ¢ɴŜlˑădzɴŜɴ¢

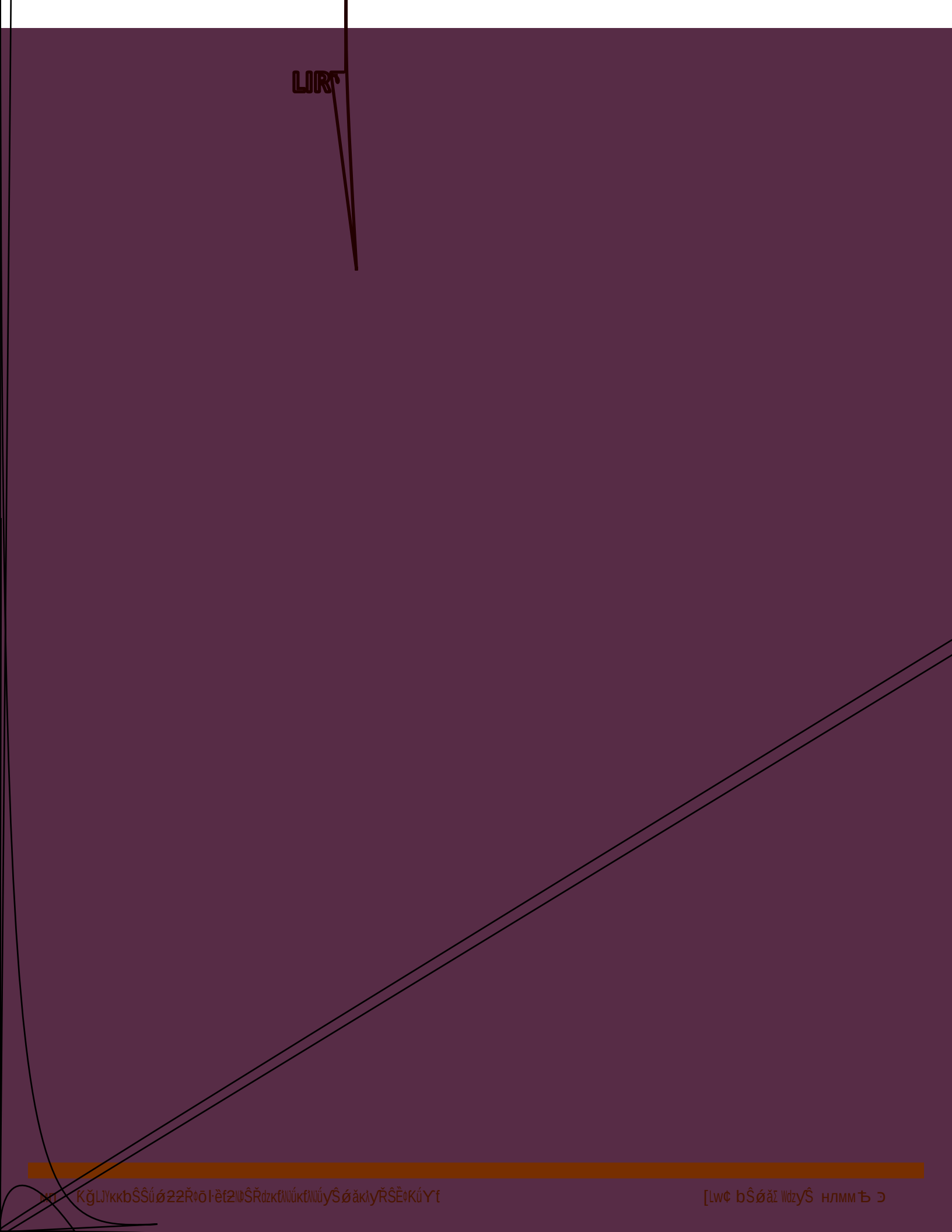
^ Œ š Œ Ç:
¢ĸɤă ɤă lˑ űø ƨπèŜlˑɴ ŎƨϒϒɤűϒŜyű¢ 5dzɴɤyƎ űĸŜ ăŜŎƨyŘ èŜlˑɴ ƨ₮ űĸŜ {ŜŎɴŜűlˑɴè ûŜɴϒΣ űĸŜ {ŜŎɴŜűlˑɴè ōŜŎƨϒŜă űĸŜ ! ɴŎĸɤØɤăű¢ ¢ĸŜ {ŜŎɴŜűlˑɴè ɤă lˑfăƨ lˑ ϒŜϒōŜɴ ƨ₮ űĸŜ 9ÈŜŎdzəØŜ .ƨlˑɴŘ¢ tfŜlˑăŜ fƨƨ⟧ lˑű űĸŜ [ʟw¢ a lˑydzlˑf ₮ƨɴ ϒƨɴŜ ɤy₮ƨɴϒlˑəƨyˇlˑōƨdzű ŜlˑŎK LJƨăɤəƨy¢
bƨϒɤylˑəƨy₮ƨɴϒă lˑɴŜ lˑØlˑɤflˑōfŜ ƨy₮ɤyŜ lˑű ĸğLJʏĸĸbŜŜűøƨƨŘ¢ōlˑèfƨɴ¢ŜŘdzĸ[ʟw л

# Libraries and Course Management Systems: An Annotated Bibliogra

***By members of the LIRT Teaching and Learning with Technology Commi t ee:*** `v u ~ }r Z ] U < Z Z}
~ }r Z ] U >] & ] u vU W u o D} P vU u v } ]vPU
} o] > U ] vv ^ Z U o] d}uo]v }vU ] Z v] U :}
, v }}lU > v Z v U >}o ']o U Z} o]v d (}

*Course Management Systems Bibliography, con t nued on page 10*

[Lw¢ bŜøăΣ WdzyŜ нлмм ĸúűLJYĸĸŦfŜŜűø22Ř¢ōl·èf2ℕ₱ŜŘdzĸfλℕűĸfλℕúyŜøăĸλyŘŜË¢ĸúY´f



mc ǨğʟᴊʏᴋᴋbŜŜúø22Řº0ı·ëf2ℕ₡ŜŘdzkfℕℕúkfℕℕúyŜøäkıyŘŜÈ¢ǨúYf

ǿlꞏyű ű2 ˥ly2ǿ űKŜ lꞏyãǿŜ₪ ű2 ǿKlꞏű Ǒ2yŘλə2yã Ylꞏ˥Ŝ ₮2₪ lꞏ
great library program in our schools. The methods used
λy˝űKλă ăűdzŘè lꞏ₪Ŝ ǿŜtf ǿ2₪ŰK ŘdzLJfΛǑlꞏəyƎ lꞏű ăǑK22tă űKlꞏű Ř2
y2ű KlꞏØŜ ădzǑK ŜÈŜY˝LJflꞏ₪è fΛŌ₪Jꞏ₪è LJ₪2Ǝ₪Jꞏ Y˝ă ú2 ăŜŜ ǿKλǑK2 λ₮
lꞏyèΣ 2₮ űKŜ űKŜY˝Ŝă lꞏ₪Ŝ YˬλăăλyƎ lꞏű ûK2ăŜ ăλűŜă¢

Ylꞏűî˕ LWØλy˝w¢Σ /lꞏűKŜ₪λyŜ I lꞏ₪Jꞏă˕ lꞏyŘ /lꞏ₪2f .flꞏăÎǑÎèyãˬλ¢
ú52Ŝă .dzăλySăă ² ₪ƛəyƎ wŜljdzλ₪Ŝ Ly₮2₪Ylꞏə2y˝ [λűŜ₪Jꞏ Ǒè?”
μ ] v } u u μv ] } v Y μ o ˙ то¢н óнлмлúУ морπмпф¢

Ylꞏűî˕ I lꞏ₪Jꞏă˕ lꞏyŘ .flꞏăÎǑÎèyãˬλ lꞏ₪ƎdzŜ űKlꞏű λy₮2₪Ylꞏə2y˝
fΛűŜ₪Jꞏ Ǒè λă Ǒ₪ƛəǑlꞏf ű2 űKŜ ădzǑǑŜăă 2₮ ōdzăλySăă ăűdzŘŜyűă
ō2űK λy˝ăǑK22f lꞏyŘ lꞏDŜ₪ Ǝ₪Jꞏ Řdzlꞏəy˝ ǿKŜy˝űKŜè ŜyűŜ₪ űKŜ
ǿ2₪ˬLJflꞏǑŜ¢ ! fűK2dzƎK ćλy₮2₪Ylꞏə2y˝fΛűŜ₪Jꞏ Ǒè€ λă Y˝2ăűfè
lꞏōăŜyű lꞏă lꞏ ûŜ₪Y˝ λy˝ōdzăλySăă fΛűŜ₪Jꞏ ûdz₪Ŝ˕ ŜljdzλØlꞏfŜyű
Ǒ2yǑŜLJűă 2₮ ăˬλftă λy˝λy₮2₪Ylꞏə2y˝ăŜŜˬλyƎ lꞏyŘ lꞏăăλY˝λflꞏə2y˝
lꞏLJLJŜlꞏ₪ ₪Ǝdzflꞏ₪fè¢ ¢KŜ lꞏdzűK2₪ă dzăŜŘ ûKŜ 9¢{ ó9ŘdzǑlꞏə2Ylꞏf
¢Ŝăəy Ǝ {Ŝ₪ØλǑŜúπŘŜăλƎySŘ λ{ˬλftă lꞏăăŜăăY˝Syű ű2 ŜØlꞏfdzlꞏűŜ ű2
ǿKlꞏú ŘŜƎ₪ŜŜ λy₮2₪Ylꞏə2y˝fΛűŜ₪Jꞏ Ǒè ăˬλftă Ǒ2₪₪ŜflꞏűŜ ǿλűK ûKŜ
ǿ₪ƛəyƎ ăˬλftă 2₮ ōdzăλySăă ăűdzŘŜyűă¢ ¢KŜ lꞏdzűK2₪ă ₮dz₪ûKŜ₪
ŜÈlꞏY˝λySŘ λ₮ ûKŜ₪Ŝ λă lꞏ ₪ŜflꞏəzyãKλLJ ōŜűǿŜŜy˝ˬly2ǿfŜŘƎŜ
2₮ 9yƎfΛăK lꞏyŘ ûKλă Ǒ2₪₪Ŝflꞏəzy¢ ¢KŜ₪ ŰyŘλyƎă ădzƎƎŜăű
ûKlꞏú ûKŜ₪Ŝ λă lꞏ Ř₪₪ŜǑú ₪ŜflꞏəzyãKλLJ ōŜűǿŜŜy˝λy₮2₪Ylꞏə2y˝
fΛűŜ₪Jꞏ Ǒè ăˬλftă lꞏyŘ ădzǑǑŜăă λy˝Ř2λyƎ ōdzăλySăă ǿ₪ƛəyƎ
óYŜY˝2ăΣ ŜYlꞏλfăΣ ŜűǑ¢úΣ lꞏyŘ ûKlꞏú ûKλă ₪ŜflꞏəzyãKλLJ λă λy˝
evidence regardless of the language the student knows
ōŜăű¢ ¢KŜ ăűdzŘè λă ăλƎyλǓǑlꞏyú ₮2₪ Ř₪Jꞏǿλy Ǝ Ǒ2yŷŜǑə2yã
ōŜűǿŜŜy˝λy₮2₪Ylꞏə2y˝fΛűŜ₪Jꞏ Ǒè ólꞏă YŜlꞏădz₪ŜŘ ōè λ{ˬλftăú
lꞏyŘ Ǒ2Y˝LJŜűŜyǑè λy˝ ǿ₪ƛəyƎ ǿλűKλy˝lꞏ ăLJŜǑλǓǑ ŘλăǑλLJfΛySκ
LJ₪2₮ŜăăΛ2y¢ 9ăűlꞏōfΛăKλyƎ ădzǑK Ǒ2yŷŜǑə2yã λă Ǒ₪dzǑλlꞏf ₮2₪
ădzLJLJ2₪əyƎ λy₮2₪Ylꞏə2y˝fΛűŜ₪Jꞏ Ǒè lꞏă lꞏ YˆŜlꞏădz₪Ŝ 2₮ ō2űK
student and professional success.

Y₪Jꞏdză$Σ a lꞏƎλlꞏ D¢ ćLú a lꞏ˥Ŝă lˬλăű2₪è ! fΛØŜ ₮2₪ ûKŜY˝ ûKŜ
w2fŜ 2₮ ! ₪ǑKλØλăűă lꞏyŘ {LJŜǑλlꞏf /2ffŜǑə2yã [λōWJꞏ₪Xlꞏyã λy˝
Lyãű₪dzǑəyƎ ¦ yŘŜ₪Ǝ₪Jꞏ Řdzlꞏű$ă¢é d Z : } μ v o } ( u ]
> ] ] voc℔p]óнлмлúУ плмπпмм¢

¢Kλă lꞏ₪əǑfŜ f22˥ă lꞏű ûKŜ ₪2fŜ 2₮ lꞏ₪ǑKλØλăűăkăLJŜǑλlꞏf
Ǒ2ffŜǑə2yã fΛōWJꞏ₪Xlꞏyã λy˝LJ₪2ØλŘλyƎ λyãű₪dzǑə2y˝ű2
undergraduate students in the use of primary sources.
Ūhe agtadu66201e6d1562016e1eC030 >wiel1e4<4se6c<0198A000301E0003018BA015D01C001D013EC030 ><in th

[λğfŜΣ WŜyŷλŦŜW W¢ á/2ΞyλəØŜ [2l·Ř ¢KŜ2Wè l·yŘ [λōWl·Wè
wŜăŜl·WŐK DdzλŘŜă¢é /v v Z ( v ^ À] Y µ o ·

9ÈLJfΛŐΛú úŜI·ŐKΛyƎ 2ŦăLJŜŐΛŬŐ Y˙ŜűK2Řă Ŧ2ℕ ℕŜI·ŘΛyƎΣ
ăŜfŜŐəyƎΣ I·yŘ dzăΛyƎ I·ăăΛƎyY˙ŜyűπăLJŜŐΛŬŐ fΛúŜℕI·údzℕŜ ø I·ă
shown to improve these students' understanding of why careful literature use is important and how to apply it to their research.

w2ăŜyōfI·ğΣ {úŜLJKI·yΛŜΦ á¢KŜè ŐI·y˙ŬyŘ ΛúΣ ōdzű úKŜè Ř2yℚú
know what to do with it: Describing the Use of Scholarly
[ΛúŜℕI·údzℕŜ ōè ¦ yŘŜℕƎℕI·ŘdzI·úŜ {údzŘŜyűă¢€ : } µ v o } (
/ v ( } u } v > ] ˙ п♦н óнлмлΰΥ рлπсм♦

w2ăŜyōfI·ğ LJℕ2ØΛŘŜă I·y˙ΛffdzY˙ΛyΠ·əyƎΣ ű ø 2πLJI·ℕú ăűdzŘè
regarding the quality of resources used in upper-division
dzyŘŜℕƎℕI·ŘdzI·úŜ ℕŜăŜI·ℕŐK LJI·LJŜℕă τ I·yŘ K2ø ŜũŜŐəØŜfè
úK2ăŜ ăűdzŘŜyűă dzăŜŘ űKŜ ℕŜă2dzℕŐŜă♦ ¢KŜ Ŭℕăú LJI·ℕú 2Ŧ
úKŜ ăűdzŘè ℕŜØŜI·fă£ úKℕ2dzƎK ŐΛúI·ə2y˙I·yΠ·fèăΛă£ űKI·ú yβ̂ ̃
2Ŧ úKŜ нл ăűdzŘŜyűă ăűdzŘΛŜŘ Y˙Ŝú ℕŜIjdzℕŜY˙ŜyűăŸ ŬyŘΛyƎ
Ijdz I·fΛúè ℕŜă2dzℕŐŜă£ ŜØŜy˙úK2dzƎK I· Ijdz I·ℕúŜℕ 2Ŧ úKŜ ŐfI·ăă
ŘΛŘ y2ú ℕŜŐŜΛØŜ fΛōℕJI·ℕè ΛyãűℕdzÕə2y♦ I 2øŜØŜŜℕΣ ăűdzŘŜyűăΩ
ability to synthesize and incorporate those quality resources represented the larger challenge. Using a rubric to indicÐ žÊèêìÎŽãÜ Þì¬Ñ9 rubric to indic µ ‰ Œ v š Z } µ P ‰ Œ } À ] • y ƒÞÊ 0

Ι·γ˝ŜØŜγ˝ŜΙ·ℕŧΔŜℕ ∃ŜγŜℕΙ·ə2γ˝2ŦŜπℕŜΙ·ŘŜℕă ς űKŜ w2Ŏ˺ŜΰŜ 9πō22˺
Ι·γŘ űKŜ {2'D . 22˺Σ fΙ·dzγŎKŜŘ λγ˝мффy óKğLJΥκκŜγΦøλ˺ŁJŜŘλΙ·Φ2ℕ∃κ
wiki/E-book).

9πℕŜΙ·ŘŜℕăΣ űŁ2Σ Ι·ℕŜ γ2ű Ι· γŜø LJKŜγ2Υ˝Ŝγ2γΦ hγŜ ℕŜΙ·ă2γ˝Ŧ2ℕ
űKŜ dzLJűΙ·˺Ŝ øλűK ŜπℕŜΙ·ŘŜℕă øΙ·ă űKŜ ŘŜØŜf2LJΥ˝Ŝγű 2Ŧ á9 Lγ˺έ
λγ˝űKŜ ŜΙ·ℕfè нллл₪Φ 5ŜØŜf2LJŜŘ ōè űKŜ 9 Lγ˺ /2ℕLJ2ℕΙ·ə2γ˝
óKğLJΥκκøøøΦŜλγ˺ΦŎ2Υ˝úΣ 9 Lγ˺ űŜŎKγ2f2∃è dzăŜă ØŜℕè fλğfŜ
LJ2øŜℕΣ LJℕ2ØλŘŜă Kλ∃K Õ2γűℕΙ·ăűΣ Ι·γŘ λă Ι· ℕŜbŜÔəØŜ ℕΙ·ŰKŜℕ űKΙ·γ˝
Ι· úℕΙ·γãΥ˝λăăλØŜ ŘλăLJfΙ·ëΣ Υ˝Ι·˺λγ∃ λű ŜΙ·äè 2γ˝űKŜ ŜèŜăΣ øKλfŜ dzăλγ∃
fŜăă LJ2øŜℕΦ óDℕλũŜëΣ τú !fűK2dz∃K ŰℕăűdzăŜŘ λγ˝űKŜ {2yè [λōℕŞΣ λű
ǽøłźγ˝ŻKźŜπℕŜΙ·Ř2Ø Ŝ'E6ŝ 2K ŞŜ Ž M˽Ŝ ă M' èøfi øŎKŜΙ·ℕf űK ŕ lŀ , 2LJ Ι¯ M ' M

, continued from page 24

## d Z d o l W ] } v o Z } µ U } v v µ

. ℕλ∃KI·Y ¸2dzy∃ ¦yλØŜℕäλúè KğLJYκκdzyλØŜℕäŜ⌽ōèdz⌽ŜŘdzκy2ŘŜκc⌽н
b2ℕűK /I·ℕ2fλyl· {úI·úŜ KğLJYκκøøø⌽fλō⌽yŎädz⌽ŜŘdzκűŜŎKtŜyŘλy∃κŜō22ʅă⌽KűYf
. ℕ2øI·ℕŘ /2dzyúè [λōℕI·ℕè KğLJYκκōŎŜ∃2Øo⌽ōℕ2øI·ℕŘ⌽2ℕ∃κyŜøäℕŜftŜI·äŜκ! ŘYλy5λäLJfI·è a Ŝääl·∃Ŝä⌽I·äLJÈKλyű a Ŝääl·∃ŜLŘґнфпл
{2dzűKŜℕyˊ /ℕ2ää ¦yλØŜℕäλúè KğLJYκκfλō∃dzλŘŜä⌽ăÔdz⌽ŜŘdz⌽I·dzκŜℕŜI·ŘŜℕ
5Ŝt∃I·Ř2 /2YYdzyλúè /2ffŜ∃Ŝ KğLJYκκŘŎŎ⌽fλō∃dzλŘŜä⌽ăÔ2YκÔ2yűŜyű⌽LJKLJKLJλŘґммстпм
¢ŜÈI·ă ! ɔ a ¦yλØŜℕäλúè KğLJYκκfλōℕI·ℕè⌽úI·Ydz⌽ŜŘdzκäŜℕØλŎŜäκYŜŘλI·πℕŜäŜℕØŜäκō2ℕℕ2øπI·π ʅλyŘfŜ
5dzʅŜ ¦yλØŜℕäλúè KğLJYκκfλōℕI·ℕè⌽Řdz ʅŜ⌽ŜŘdzκŜℕŜI·ŘŜℕäκ v .dzλfŘλyƎ I·yˊ9ℕŜI·ŘŜℕ /2ffŜŎə2y KğLJYκκøøø⌽úKŜπŘλ∃λűI·fπℕŜI·ŘŜℕ⌽
Ŏ2YκнлмлкммкмнкōdzλfŘλyƎπI·yπŜℕŜI·ŘŜℕπŎ2ffŜŎə2yπűKŜπŘdz ʅŜπdzyλØŜℕäλúèπfλōℕI·ℕèπŜÈLJŜℕλŜyŎŜκ
¢dzfăI· /2YYdzyλúè /2ffŜ∃Ŝ KğLJYκκ∃dzλŘŜä⌽fℕŎ⌽údzfăI·ŎŎ⌽ŜŘdzκŜℕŜI·ŘŜℕ
9I·ăűŜℕyˊYŜyűdzŎʅè ¦yλØŜℕäλúè KğLJYκκøøø⌽fλōℕI·ℕè⌽Ŝʅdz⌽ŜŘdzkyŜøkŎ2yűŜyűκfλōℕI·ℕèψyŜøäŜfğŜℕψăLJℕλyƎψнлмл⌽LJŘŦ
¦yλØŜℕäλúè 2Ŧ bŜōℕI·ă ʅI·Σ hYI·KI· KğLJYκκøøø⌽dzy2YI·KI·⌽ŜŘdzκŜy2űŜäкнлмлкломс⌽LJKLJIyˊ
wŜIjdzŜäű I· ¢λűfŜ KğLJYκκfλōℕI·ℕè⌽dzy2YI·KI·⌽ŜŘdzkōℕŜI·ʅλyƎyŜøäkKI·dzűK2ℕґп
CI·λℕfŜλ∃K 5λŎʅλyã2yˊ ¦yλØŜℕäλúè KğLJYκκØλŜø⌽ŦŘdz⌽ŜŘdzκŘŜŦI·dzfú⌽I·ăLJÈKλŘґтпст
±I·yŘŜℕōλfú ¦yλØŜℕäλúè KğLJYκκøøø⌽fλōℕI·ℕè⌽ØI·yŘŜℕōλfú⌽ŜŘdzkäŎλŜyŎŜκʅλyŘfŜ⌽KűYf

нлмл I2ℕλÎ2yˊwŜLJ2ℕű 9ō22ʅă 2yˊ5ŜfλŎλ2dză KğLJYκκøøø⌽ŘŜfλŎλ2dză⌽Ŏ2YκűI·∃кKÎмлЬŜō22ʅă
нлмм I2ℕλÎ2yˊwŜLJ2ℕű 9ō22ʅă 2yˊ5ŜfλŎλ2dză KğLJYκκøøø⌽ŘŜfλŎλ2dză⌽Ŏ2YκűI·∃кKÎммЬŜō22ʅă
![! ¢ŜŎK {2dzℕŎŜ π 9ō22ʅă KğLJYκκøøø⌽I·fI·úŜŎKă2dzℕŎŜ⌽2ℕ∃κŜπō22ʅă
CI·ŎŜō22ʅ π 9wŜI·ŘŜℕă λyˊ[ℕɲ ʒ ĭ Śλ Ò Ь KCI· ś Ŏ I 2dzăÕ R ᴺ Ŝ ‘ Ŏyˊ ‘ ɲ g Ş ø ‘ Ů Ş è ă